

Message Text

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 01 STATE 080372
ORIGIN USIA-09

INFO OCT-01 EA-10 ISO-00 CU-04 /024 R

DRAFTED BY:USIA/IEA:ENOJEH
APPROVED BY:STATE/EA/EX-DON WETHERBEE
USIA/IEA:MSMITH
USIA/IOM:TCURRAN
USIA/IRS/PF:JMCHALE
STATE/EA/PROM:RHART
USIA/I:RCOHEN
USIA/IOM:SCHAPLIN
STATE/CU/EA:GBEASLEY
STATE/EA/ROC:DBROWN

-----022067 291831Z /72

R 291356Z MAR 78
FM SECSTATE WASHDC
TO USLO PEKING

LIMITED OFFICIAL USE STATE 080372

E.O. 11652 N/A

TAGS:

SUBJECT: CHINESE TRANSLATION OF INTERNATIONAL COMMUNICATION AGENCY

REF: A) TAIPEI 1731-U; B) TAIPEI 1762-U; C) HONG KONG 3714-U
D) HONG KONG 3837-U; E) USIA 7520-U; F) PEKING 2506-C-11/1/77

FOLLOWING MESSAGE SENT HONG KONG AND TAIPEI FOR ACTION:

1. AFTER CONSULTING WITH VOA,STATE CU/EA, EA/PRCM AND EA/ROC,
AND FULLY CONSIDERING ALL TRANSLATIONS FOR ICA PROPOSED IN THE
REFERENCED CABLES, THE AGENCY FINDS THE FOLLOWING TO BE LEAST
OBJECTIONABLE FOR GENERAL USAGE BY ADDRESSEE POSTS: FOR ICA
LIMITED OFFICIAL USE

LIMITED OFFICIAL USE

PAGE 02 STATE 080372

WASHINGTON: MEI KUO KUO CHI CHIAO LIU TSUNG SHU (CTC 5019, 0948,
0948, 7139, 0074, 3177, 4920, 5002). ("AMERICAN INTERNATIONAL
INTERCHANGE AGENCY") FOR ICA FIELD POSTS: MEI KUO KUO CHI CHIAO
LIU TSUNG SHU, (CTC 5019, 0948, 0948, 7139, 0074, 3177, 4920,
5002; PLUS NAME OF POST AND THE WORK "BRANCH" -- FEN SHU --
0433, 5002, "AMERICAN INTERNATIONAL INTERCHANGE AGENCY, (TAIWAN OR
HONG KONG) BRANCH."

2. IN VIEW OF REF A) PARA 1) AND REF D) PARA 3)D), PRESUME FIELD POST VERSION ACCEPTABLE FOR COMMON USE BY TAIPEI AND HONG KONG.

3. FOR TAIPEI: REF B) PARA 7), WE RECOGNIZE YOUR CONCERN ABOUT USE OF WORD "CHIAO-LIU" BUT WE SEE NO WAY TO AVOID USING IT WITHOUT VIOLATING DIRECTIVES OF REF E).

4. REF REF D) PARA 4), IN VIEW OF USLO'S SUGGESTED TRANSLATION PROPOSED REF F), IEA AND STATE/EA/PRCM BELIEVE THE VERSION SELECTED ABOVE FOR ICA WASHINGTON WILL BE ACCEPTABLE IN PEKING. WE LEAVE OPEN THE OPTION TO SELECT WITH WASHINGTON CONCURRENCE ANOTHER FIELD POST VERSION FOR THE PRC SHOULD AN ICA FACILITY BE ESTABLISHED THERE IN THE FUTURE. COOPER

LIMITED OFFICIAL USE

NNN

Message Attributes

Automatic Decaptioning: X
Capture Date: 01 jan 1994
Channel Indicators: n/a
Current Classification: UNCLASSIFIED
Concepts: RADIO BROADCASTING
Control Number: n/a
Copy: SINGLE
Draft Date: 29 mar 1978
Decaption Date: 01 jan 1960
Decaption Note:
Disposition Action: RELEASED
Disposition Approved on Date:
Disposition Case Number: n/a
Disposition Comment: 25 YEAR REVIEW
Disposition Date: 20 Mar 2014
Disposition Event:
Disposition History: n/a
Disposition Reason:
Disposition Remarks:
Document Number: 1978STATE080372
Document Source: CORE
Document Unique ID: 00
Drafter: USIA/IEA:ENOJEH
Enclosure: n/a
Executive Order: N/A
Errors: N/A
Expiration:
Film Number: D780136-0663
Format: TEL
From: STATE
Handling Restrictions: n/a
Image Path:
ISecure: 1
Legacy Key: link1978/newtext/t19780312/aaaaakcu.tel
Line Count: 76
Litigation Code IDs:
Litigation Codes:
Litigation History:
Locator: TEXT ON-LINE, ON MICROFILM
Message ID: 66c1d1ba-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Office: ORIGIN USIA
Original Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Original Handling Restrictions: n/a
Original Previous Classification: n/a
Original Previous Handling Restrictions: n/a
Page Count: 2
Previous Channel Indicators: n/a
Previous Classification: LIMITED OFFICIAL USE
Previous Handling Restrictions: n/a
Reference: 78 TAIPEI 1731, 78 HONG KONG 3714
Retention: 0
Review Action: RELEASED, APPROVED
Review Content Flags:
Review Date: 05 may 2005
Review Event:
Review Exemptions: n/a
Review Media Identifier:
Review Release Date: N/A
Review Release Event: n/a
Review Transfer Date:
Review Withdrawn Fields: n/a
SAS ID: 3157015
Secure: OPEN
Status: NATIVE
Subject: CHINESE TRANSLATION OF INTERNATIONAL COMMUNICATION AGENCY
TAGS: SOPN, ETEL, CH, US, ICA
To: PEKING
Type: TE
vdkgvwkey: odbcr//SAS/SAS.dbo.SAS_Docs/66c1d1ba-c288-dd11-92da-001cc4696bcc
Review Markings:
Sheryl P. Walter
Declassified/Released
US Department of State
EO Systematic Review
20 Mar 2014
Markings: Sheryl P. Walter Declassified/Released US Department of State EO Systematic Review 20 Mar 2014